

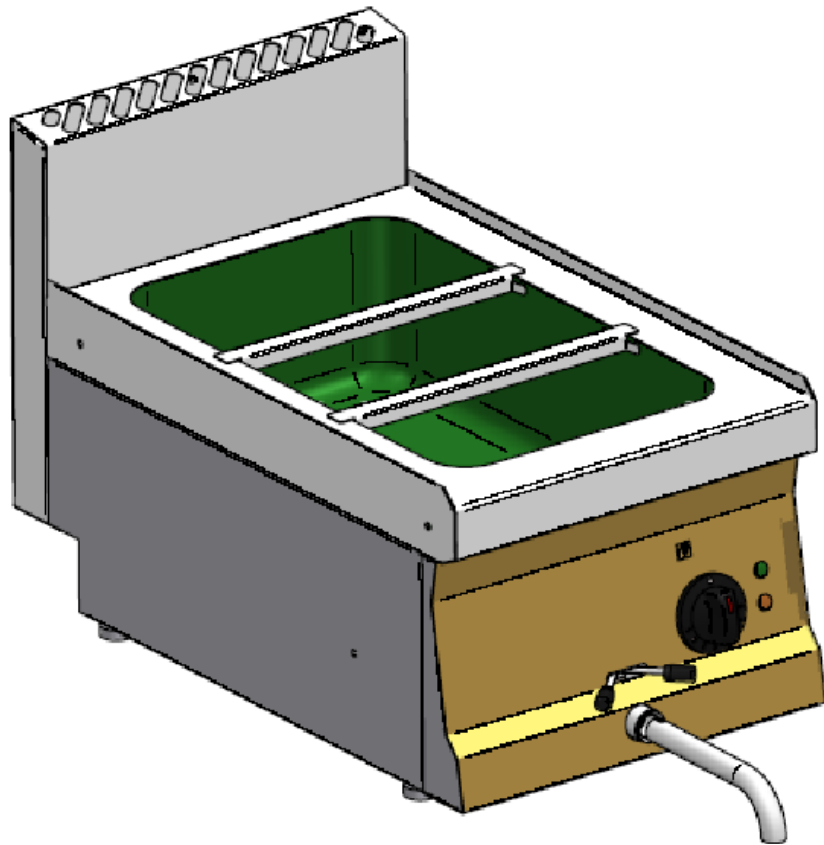
**Instrucciones Generales para Instalación, uso y Mantenimiento
BAÑO-MARIA ELECTRICO**

**Instructions Générales pour l'installation, l'utilisation et l'entretien
BAIN-MARIE ÉLECTRIQUE**

**Allgemeine bedienungsanleitung für Installation, Gebrauch und Wartung
ELEKTRO BAIN-MARIE**

**General instructions for installation, maintenance use and maintenance
ELEKTRIC-BAIN-MARIE**

**Istruzioni generali per l'installazione, l'uso e la manutenzione
BAGNO MARIA ELETTRICO**



SBME-40 E

 edesa

J186504001

J 186504

SBME-40 E

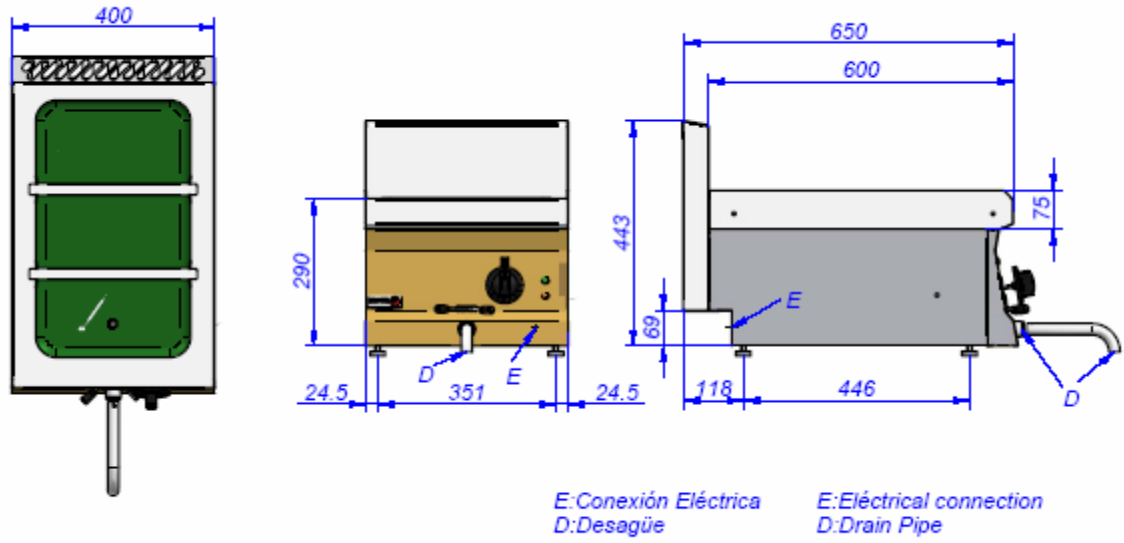


Fig. 1

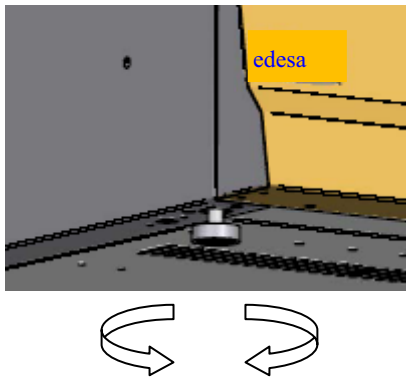


Fig. 2

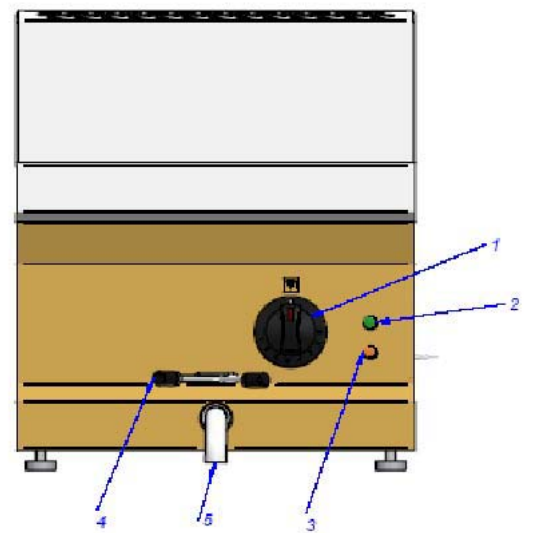


Fig. 3

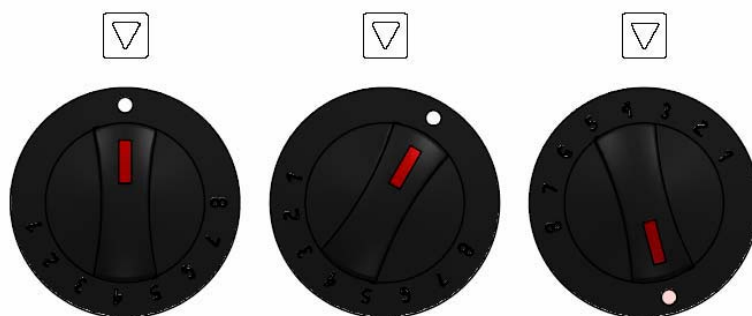
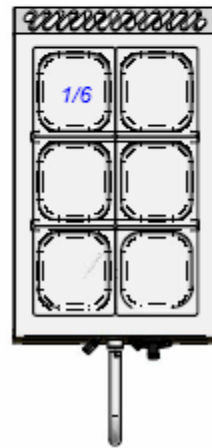
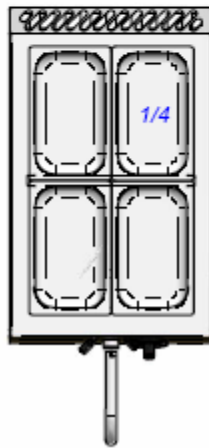
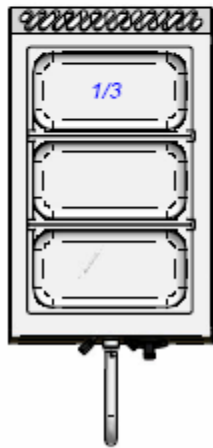
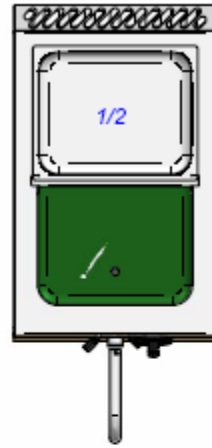
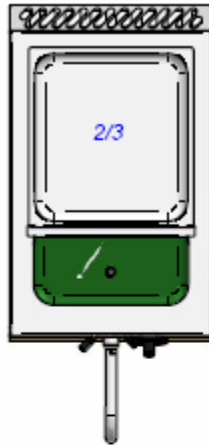


Fig. 4

SBME-40E



Estimado cliente

Agradecemos la confianza que ha tenido con nuestra marca al adquirir un aparato de uso profesional. Estamos plenamente convencidos de que a medida que pase el tiempo, quedará totalmente satisfecho de su compra.

Tómese unos minutos de tiempo, acérquese con este manual al aparato y “manos a la obra”: las informaciones gráficas de fácil comprensión sustituyen a las hojas llenas de texto.

No obstante, le aconsejamos estudie detenidamente este manual copilado por los jefes de cocina , únicamente así podrá beneficiarse al máximo de las múltiples posibilidades y ventajas que le brinda este aparato.

Conserve este manual cerca del aparato y en lugar siempre accesible.

Finalmente, le deseamos mucho éxito y gran satisfacción con su nuevo baño-maría.

Índice

Instalación

Dimensiones generales y acometidas	1
Distribución de las cubetas	2
Características técnicas	4
Emplazamiento y nivelación	5
Conexión eléctrica	5

Uso

Encendido del aparato	5
Funcionamiento	6

Mantenimiento

Mantenimiento	6
----------------------	----------

Recomendación de protección ambiental

Recomendación de protección ambiental	7
--	----------

Características técnicas (tabla nº 1)

MODELO			SBME-40E
DIMENSIONES EXTERNAS	(mm)	Anchura	400
		Profundidad	650
		Altura	290
CARACTERÍSTICAS DE LA CUBA	(mm)	Anchura	306
		Profundidad	506
		Altura	160
Peso neto (Kg.)			18
Número de resistencias			1
TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN	220V 3	Sección cable	-
		Fusible integ. gral.	-
	220...240V 1N	Sección cable	3x1,5mm ² +T
		Fusible integ. Gral.	7A
	380...415V 3N	Sección cable	-
		Fusible integ. Gral.	-
POTENCIA TOTAL Kw			1.6

Tabla de temperaturas (tabla nº 2)

POSICION	TEMPERATURA. APROXIMADA
1	30°C
2	40°C
3	45°C
4	55°C
5	65°C
6	70°C
7	80°C
8	90°C

1.-INSTALACION

Emplazamiento y nivelación

El emplazamiento y la instalación eléctrica como de gas, debe realizarse siempre por un TÉCNICO AUTORIZADO, respetando las normas de cada país.

- * Es conveniente instalar una campana extractora para el buen funcionamiento.
- * Ubicar el aparato en un local bien ventilado.
- * Nivelar y regular la altura del aparato.(Fig. 2)

IMPORTANTE: Salvo indicaciones específicas en contra, las piezas que han sido protegidas por el fabricante, no deben ser manipuladas por el instalador.

Conexión eléctrica

La conexión eléctrica del aparato debe hacerse siempre por un TÉCNICO AUTORIZADO.

Se deberá tener en cuenta las normas legales vigentes en cada país en materia de conexiones a la red eléctrica.

Verificar que la tensión de la red corresponde a la que se indica en la placa de características.

Para la conexión emplear cable manguera de polycloropreno u otro material de similares características (H05RN-F).

Colocar en la toma de red, un interruptor general provisto de fusibles, independiente al aparato cuya distancia entre contactos sea igual ó superior a 3mm.

Es obligatorio conectar a tierra el aparato. El fabricante no se hace responsable de posibles daños originados por el incumplimiento de este requisito.

La sección de cable manguera y el valor de los fusibles a instalar en el interruptor general, queda reflejado en la tabla N°2

Pasar el cable manguera por el prensa-estopas indicado en el punto E (Fig.1) y conectar en la regleta de conexiones.

MUY IMPORTANTE: Cuando se instalen varios aparatos en línea, deberán ser conectados entre sí a tierra, por el punto destinado a tal fin, que se encuentra ubicado en la parte posterior del aparato.

2.-USO

Encendido del aparato

Tras instalar el aparato, es preciso llenar la con una solución de agua con detergente, dejándola hervir durante algunos minutos. A continuación vaciar la cuba y aclarar cuantas veces sea necesario, para eliminar los restos de jabón.

Encendido y apagado de resistencias

- a) Accionar el interruptor general.
- b) Girar el mando del regulador en sentido horario hasta que se encienda el piloto 3 (Fig. 3) La máquina está conectada, 1 (Fig. 4)
- c) Girar el mando del regulador en sentido horario a la posición deseada, 2 (Fig. 4) (TABLA 2). Se enciende el piloto 2 (Fig. 3).
- d) Para apagar las resistencias girar el mando del termostato en sentido antihorario hasta la posición de APAGADO, 0 (●) (Fig. 4)


Funcionamiento

Cuando el agua alcance la temperatura seleccionada, las resistencias dejan de actuar y el piloto verde se apaga. Al bajar la temperatura del valor seleccionado, las resistencias comienzan a actuar.

Vaciado de la cuba

Para vaciar la cuba girar el mando T (Fig. 1), el agua saldrá a través del desagüe D.

Distribución general de las cubetas GASTRO-NORM.

Se suministran  travesaños para realizar las diferentes combinaciones (Distribución Pág. 2).

SEGURIDAD:

En el supuesto caso de que la cuba se quedara sin agua, el aparato dispone de un termostato de seguridad, que actúa de forma que corta el calentamiento de las resistencias.

Para volver a la situación de calentamiento, es necesario rearmar el termostato.

3.-MANTENIMIENTO

Limpieza diaria

Para que el aparato se mantenga como el primer día, es conveniente seguir las siguientes instrucciones:

- * No utilizar detergentes arenosos y abrasivos para su limpieza.
- * No utilizar manguera de agua para la limpieza del aparato.
- * Es conveniente limpiar periódicamente la cuba por su interior con una solución de agua y detergente, que se dejará hervir durante algunos minutos, aclarándose a continuación con abundante agua.

Lista de piezas de recambio

- Termostato de regulación
- Termostato de seguridad
- Resistencias

NOTA IMPORTANTE:

La sustitución de cualquier componente funcional que pueda afectar a la seguridad deberá ser efectuada por un TÉCNICO AUTORIZADO.

Como norma general siempre que se sustituya cualquier componente funcional, se debe comprobar que el interruptor general esté desconectado.

4.-RECOMENDACIÓN DE PROTECCIÓN AMBIENTAL



Al terminar su vida útil, este producto no debe tirarse en un contenedor de basuras estándar, sino que debe dejarse en un punto de recogida de desechos eléctricos y equipamiento electrónico para ser reciclado.

Esto viene confirmado por el símbolo que se encuentra en el producto, manual del usuario o embalaje.

Dependiendo de sus características, los materiales pueden reciclarse. Mediante el reciclaje y otras formas de procesamiento de los desechos eléctricos y el equipamiento electrónico puedes contribuir de forma significativa a ayudar a proteger el medio ambiente.

Contacta con las autoridades locales para más. Información sobre el punto de recogida más cercano.

Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil de su producto, deposítelo en los lugares destinados a ello de acuerdo con la legislación vigente.

Este aparato es únicamente de uso profesional y debe ser utilizado por personal cualificado.

Cher client

Nous vous remercions de la confiance dont vous faites preuve envers notre marque en achetant un appareil à usage professionnel. Nous sommes entièrement convaincus que, au fil du temps, vous serez pleinement satisfait de votre achat.

Prenez quelques minutes, approchez-vous de l'appareil muni de ce manuel et « au travail ! » : les pages remplies de texte sont remplacées par des informations graphiques faciles à comprendre.

Cependant, nous vous conseillons d'étudier attentivement ce manuel compilé par les chefs cuisiniers . Ce n'est qu'ainsi qu'il vous sera possible de tirer le plus grand parti des multiples possibilités et avantages que vous offre cet appareil.

Conservez ce manuel près de l'appareil et toujours à portée de main.

Pour finir, nous vous souhaitons beaucoup de succès et une grande satisfaction avec votre nouveau bain-marie.

Sommaire

Installation

Dimensions générales et branchements	1
Distribution des bacs	2
Caractéristiques techniques	9
Mise en place, nivellement et branchements	10
Raccordement électrique	10

Utilisation

Allumage de l'appareil	11
Fontionnement	11

Entretien

Entretien	11
------------------	-----------

Recommandation de protection de l'environnement

Recommandation de protection de l'environnement	12
--	-----------

Caractéristiques techniques (tableau n°1)

MODÈLE			SBME-40E
DIMENSIONS EXTÉRIEURES	(mm)	Largeur	450
		Profondeur	650
		Hauteur	290
CARACTÉRISTIQUES DE LA CUBE	(mm)	Largeur	306
		Profondeur	506
		Hauteur	160
Poids net (Kg.)			18
Nombre de résistances			1
TENSION D'ALIMENTATION	220V 3	Section câble	-
		Fusible Int. Gal.	-
	220...240V 1N	Section câble	3x1,5mm ² +T
		Fusible Int. Gal.	7A
	380...415V 3N	Section câble	-
		Fusible Int. Gal.	-
PUISSANCE TOTALE Kw			1.6

Tableau de température (tableau n°2)

POSITION	TEMPÉRATURE. APPROXIMATIVE
1	30°C
2	40°C
3	45°C
4	55°C
5	65°C
6	70°C
7	80°C
8	90°C

1.-INSTALLATION

Mise en place et nivellement

La mise en place ainsi que l'installation électrique et de gaz doivent toujours être effectuées par un **TECHNICIEN AGRÉÉ**, conformément aux normes de chaque pays.

- * Pour un bon fonctionnement, il convient d'installer une hotte aspirante.
- * Installez l'appareil dans un local bien aéré.
- * Nivelez et réglez la hauteur de l'appareil. (Fig. 5)

IMPORTANT: sauf indications spécifiques contraires, les pièces qui ont été protégées par le fabricant ne doivent pas être manipulées par l'installateur.

Raccordement électrique

Le raccordement électrique de l'appareil doit toujours être effectué par un **TECHNICIEN AGRÉÉ**.

Il faudra tenir compte des normes légales en vigueur dans chaque pays en matière de raccordements au réseau électrique.

Vérifiez que la tension du réseau correspond à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique.

Pour le branchement, utiliser un câble de conduite en polychloroprène ou un autre matériel ayant des caractéristiques similaires (H05RN-F).

Placer, sur la prise réseau, un interrupteur général pourvu de fusibles, indépendant de l'appareil, et dont la distance entre contacts est égale ou supérieure à 3mm.

Il est obligatoire de connecter l'appareil à une prise de terre. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui pourraient être causés par le manque de suivi de cette exigence.

La section de câble conduite et la valeur des fusibles à installer sur le interrupteur général, sont indiquées sur le tableau N° 2

Faites passer le câble sous gaine par le presse-étoupe indiqué au point E (Fig. 1), puis connectez à la réglette de raccordement.

TRÈS IMPORTANT: Si on installe plusieurs appareils en ligne, ils devront être connectés entre eux à la prise de terre, par le point prévu à cet effet, qui se trouve situé sur la partie arrière de l'appareil.

2.-UTILISATION

Allumage de l'appareil

Après avoir installé l'appareil, il faut le remplir avec une solution d'eau et de détergent, qu'on laissera bouillir pendant quelques minutes. Puis vider la cuve et rincer autant de fois que nécessaire, afin d'éliminer les restes de savon.

Allumage et extinction des résistances

- a) Appuyez sur l'interrupteur général
- b) Tournez la commande du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le voyant 3 s'allume (Fig. 3): la machine est connectée, 1 (Fig.4).
- c) Tournez la commande du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position souhaitée, 2 (Fig. 4) (TABLEAU 2). Le voyant 2 s'allume (Fig. 3).
- d) Pour éteindre les résistances, tournez la commande du thermostat dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'EXTINCTION, 0 (●) (Fig. 4)

Fonctionnement

Lorsque l'eau atteint la température sélectionnée, les résistances cessent de fonctionner et le voyant vert s'éteint. En abaissant la température de la valeur sélectionnée, ces dernières commencent à s'activer

Vidange de la cuve

Pour vider la cuve tourner le sélecteur T (Fig. 1) et l'eau s'évacuera par le conduit d'évacuation D.

Répartition générale des bacs GASTRO-NORM.

2 traverses sont fournies pour réaliser les différentes combinaisons (Répartition Page 4)

SÉCURITÉ:

Si la cuve venait à se vider, l'appareil est équipé d'un thermostat de sécurité dont la mise en marche interrompt la chauffe des résistances.

Pour que la chauffe reprenne, il est nécessaire de réarmer le thermostat en appuyant .

3.-ENTRETIEN

Nettoyage quotidien

Pour que l'appareil se conserve comme au premier jour, il convient de suivre les instructions suivantes:

- * Ne pas utiliser de détergents granuleux et abrasifs pour le nettoyer.
- * Ne pas utiliser de jet d'eau pour le nettoyer.
- * Il convient de nettoyer régulièrement l'intérieur de la cuve à l'aide d'une solution à base d'eau et de détergent qui devra bouillir durant quelques minutes. Rincez ensuite abondamment à l'eau claire.

Elenco dei pezzi di ricambio

- Thermostat de régulation
- Thermostat de sécurité
- Résistances

NOTE IMPORTANTE:

Le remplacement de tout composant fonctionnel pouvant affecter la sécurité devra être effectué par un TECHNICIEN AGRÉÉ.

Comme norme générale, lors du remplacement de tout composant fonctionnel, il faut vérifier que l'interrupteur général est débranché.

4.-RECOMMANDATION DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

En fin de vie utile, ce produit ne doit pas être jeté dans un conteneur d'ordures standard, mais il doit être déposé dans un point de récupération d'appareils électriques et d'équipements électroniques afin d'être recyclé.



Ce fait est confirmé par un symbole qui se trouve sur le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage.

En fonction de leurs caractéristiques, les matériaux peuvent être recyclés. Le recyclage et les autres formes de gestion des résidus électriques et des équipements électroniques, vous permettent de grandement contribuer à aider à protéger l'environnement.

Contactez les autorités locales pour plus d'informations quant au point de récupération le plus proche.

Afin de préserver l'environnement, en fin de vie utile de votre produit, veuillez le déposer dans les lieux prévus à cet effet, conformément à la législation en vigueur.

Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage professionnel et doit être utilisé par du personnel qualifié.

Ser geehrten kunde

wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf eines für den professionellen Gebrauch bestimmten Gerätes unserer Marke bewiesen haben. Wir sind fest davon überzeugt, dass Sie auch nach langer Zeit noch vollkommen zufrieden mit Ihrem Kauf sein werden.

Nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, begeben Sie sich mit diesem Handbuch zum Gerät und „Hand ans Werk“: Die leicht verständlichen Bildinformationen ersetzen die bisher verwendeten Volltextseiten.

Allerdings raten wir Ihnen dazu, das vorliegende, von -Küchenchefs verfasste Handbuch gründlich durchzulesen, da Sie nur so in den Genuss der vielfältigen Möglichkeiten und Vorteile dieses Gerätes kommen können.

Bewahren Sie dieses Handbuch stets in Gerätenähe und an einem gut zugänglichen Ort auf.

Abschliessend wünschen wir Ihnen viel Erfolg und Freude mit Ihrem neuen Nudelkocher.

Inhaltsangabe

Installation

Allgemeine Abmessungen und Zuleitungen	1
Allgemeine Verteilung der Einsätze	2
Technische Eigenschaften	14
Aufstellung und Nivellierung	15
Elektrischer Anschluss	15

Gebrauch

Einschalten des Gerätes	15
Funktionsweise	16

Wartung

Wartung	16
----------------	-----------

Umweltschutzempfehlung

Umweltschutzempfehlung	16
-------------------------------	-----------

Technische Eigenschaften (tabelle Nr. 1)

MODELL			SBME-40E
AUSSENABMESSUNGE	(mm)	Breite	400
		Tiefe	650
		Höhe	290
EIGENSCHAFTEN DES KESSELS	(mm)	Breite	306
		Tiefe	506
		Höhe	160
Netogewicht (Kg.)			18
Anzahl der heizwiderstände			1
VERSOR- GUNG S SPAN- NUNG	220V 3	Leiterquerschnitt	-
		Sicherung	-
	220...240V 1N	Leiterquerschnitt	3x1,5mm ² +T
		Sicherung	7A
	380...415V 3N	Leiterquerschnitt	-
		Sicherung	-
ANSCHLUSSWERT GESAMT Kw			1.6

Stellung und Richtwerte zur Temperaturen(tabelle Nr. 2)

STELLUNG	UNGEFÄHRE TEMPERATUR
1	30°C
2	40°C
3	45°C
4	55°C
5	65°C
6	70°C
7	80°C
8	90°C

1.-INSTALLATION

Aufstellung und Nivellierung

Die Aufstellung, der elektrische Anschluss und der Gasanschluss müssen von einem AUTORISIERTEN FACHTECHNIKER bei Beachtung der am jeweiligen Aufstellungsort gültigen Normen vorgenommen werden.

- * Werkseitig wird die Installation einer Abzugshaube empfohlen, um die ordnungsgemässe Funktionsweise zu gewährleisten.
- * Das Gerät sollte in einem Lokal mit ausreichender Lüftung aufgestellt werden.
- * Gerätehöhe nivellieren und einregulieren. (Abb. 5)

ACHTUNG: Mit Ausnahme ausdrücklicher Genehmigungen, darf der Installateur unter normalen Voraussetzungen keine Arbeitsvorgänge an den vom Hersteller eingebauten geschützten Teilen vornehmen.

Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss des Gerätes muss von einem AUTORISIERTEN FACHTECHNIKER vorgenommen werden. Die am Aufstellungsort des jeweiligen Landes gültigen Normen in Verbindung mit dem Anschluss an die Spannungsversorgung müssen beachtet werden.

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen. Für den Anschluss muss ein Kabelschlauch aus Polychloropren oder einem anderen Werkstoff mit ähnlichen Eigenschaften (H05RN-F) benutzt werden.

Am Netzanschluss einen unabhängigen und mit Sicherungen versehenen Hauptschalter am Gerät anbringen, dessen Kontaktabstand mindestens 3 mm beträgt.

Das Gerät muss ordnungsgemäss geerdet werden. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für mögliche Schäden ab, die auf die Nichteinhaltung dieser Anforderung zurückzuführen sind. Der Querschnitt des Kabelschlauchs und der Wert der am Hauptschalter zu installierenden Sicherungen gehen aus der Tabelle Nr. 2 hervor.

Den Kabelschlauch an der Stelle E (Abb. 1) durch die Stopfbuchse führen und an die.

SEHR WICHTIG: Werden mehrere Geräte hintereinander angeschlossen, so müssen sie untereinander an der hierfür jeweils vorgesehenen Stelle an den Erdungsanschluss angeschlossen werden, der sich im hinteren Bereich des Gerätes befindet.

2.-GEBRAUCH

Einschalten des Gerätes

Nach der Installation des Gerätes ist dieses mit einer Lösung aus Wasser und Spülmittel zu füllen, die während einiger Minuten zum Kochen gebracht wird. Anschliessend kann das Becken geleert und mehrfach nachgespült werden, um die Seifenreste gründlich zu entfernen.

Ein- und Ausschalten der Heizwiderstände

- a) Den Hauptschalter betätigen.
- b) Das Bedienelement im Uhrzeigersinn bis zum Zünden des Pilotbrenners 3 (Abb. 3) drehen. Das Gerät ist nun eingeschaltet, 1 (Abb. 4).
- c) Das Bedienelement im Uhrzeigersinn in die gewünschte Stellung drehen, 2 (Abb. 10) (TABELLE 2). Der Pilotbrenner 2 zündet (Abb. 3).
- d) Zum Ausschalten der Heizwiderstände ist das Bedienelement für den Thermostaten entgegen dem Uhrzeigersinn in die Stellung AUS, 0 (●) zu drehen (Abb. 4).

Funktionsweise

Sobald das Wasser die vorgewählte Temperatur erreicht, unterbrechen die Heizwiderstände den Betrieb und die grüne Kontrolllampe erlischt. Sinkt die Temperatur auf einen niedrigeren Wert ab, so schalten sich die Heizwiderstände ein.

Entleeren des Kessels

Zum Entleeren des Kessels das Bedienelement T (Abb. 1) gedreht werden, woraufhin das Wasser über den Abfluss D auszuströmen beginnt.

Allgemeine Verteilung der Einsätze GASTRO-NORM.

Zwei Streben für folgende Kombinationsmöglichkeiten mitgeliefert (Verteilung auf Seite 4).

SICHERHEIT:

Sollte das Gerät versehentlich einmal über kein Wasser verfügen, so spricht der Sicherheitsthermostat an und unterbricht die Aufheizung durch die Heizwiderstände.

Um das Aufheizen wieder aufzunehmen, muss der Thermostat wieder eingesetzt werden.

3.-WARTUNG

Tägliche Reinigung

Um das Gerät stets im optimalen Zustand zu halten, sollten folgende Anweisungen befolgt werden:

- * Zur Reinigung dürfen weder sandhaltige noch scheuernde Reinigungsmittel verwendet werden.
- * Zur Reinigung des Gerätes darf kein Druckwasser verwendet werden.
- * Das Innere des Frittierbeckens sollte regelmässig mit einer Mischung aus Wasser und Spülmittel gereinigt werden, das während mehrerer Minuten zum Kochen gebracht wird. Anschliessend mit reichlich Klarwasser gründlich reinigen.

Liste der Ersatzteile

- Regelthermostat
- Sicherheitsthermostat
- Heizwiderstände

WICHTIGER HINWEIS:

Das Auswechseln von sicherheitsrelevanten Funktionskomponenten darf ausschliesslich von einem AUTORISIERTEN FACHTECHNIKER vorgenommen werden.

Beim Auswechseln der Funktionskomponenten muss immer überprüft werden, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist.

4.-UMELTSCHUTZEMPFEHLUNG



Sobald Ihr Gerät ausgedient hat, darf es nicht in den Müll gegeben werden, sondern muss an einer Sammelstelle für Elektromüll und elektronische Geräte zwecks Entsorgung abgegeben werden.

Hierauf weist das entsprechende Symbol hin, das sich am Produkt, im Handbuch oder auf der Verpackung befindet.

Einige der Werkstoffe können wiederverwertet werden. Durch Recycling und andere Formen der Weiterverwertung können Sie entscheidend zum Schutz der Umwelt beitragen.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Genaueres zur nächstgelegenen Sammelstelle zu erfahren.

Zum Schutz der Umwelt ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer an einer entsprechenden Sammelstelle gemäss der gültigen Gesetzgebung abzugeben.

Dieses Gerät ist ausschliesslich für den Profigebrauch bestimmt und darf nur von Fachpersonal bedient werden.

Dear customer

We would like to thank you for the confidence you have shown in our product on purchasing a professional appliance. We are totally convinced that in time you will be completely satisfied with your purchase. Take a few minutes of your time and get to know the appliance with this instructions manual and "down to work": the easy to understand graphical information replaces pages full of writing.

Nevertheless, we recommend you thoroughly read this manual compiled kitchen supervisors, in order to benefit to the maximum from the multiple possibilities and advantages this appliance offers you.

Keep this manual near to the appliance and at all times in an accessible place.

Lastly, we wish you success and hope that you will be fully satisfied with your new bain-marie.

Index

Installation

General and connection dimensions	1
General distribution of the trays	2
Technical specifications	18
Positioning and levelling	19
Electrical connection	19

Use

Turning the appliance on	19
Operation	20

Maintenance

Maintenance	20
--------------------	-----------

Environmental protection recommendation

Environmental protection recommendation	21
--	-----------

Technical specifications (table n°1)

MODEL			SBME-40E
EXTERNAL DIMENSIONS	(mm)	Width	400
		Depth	650
		Height	290
VAT CHARACTERISTICS	(mm)	Width	306
		Depth	506
		Height	160
Net weight (Kg.)			18
Number of heating elements			1
SUPPLY VOLTAGE	220V 3	Cable section	-
		Int. Gral. Fuse	-
	220...240V 1N	Cable section	3x1,5mm ² +T
		Int. Gral. Fuse	7A
	380...415V 3N	Cable section	-
		Int. Gral. Fuse	-
POTENCIA TOTAL		Kw	1.6

Temperature connection (table n°2)

POSITION	APROXIMATE TEMPERATURE
1	30°C
2	40°C
3	45°C
4	55°C
5	65°C
6	70°C
7	80°C
8	90°C

1.-INSTALLATION

Positioning and levelling

The positioning and electrical and gas installation should always be carried out by an AUTHORISED TECHNICIAN, observing the standards of each country.

- * It is advisable to install an extraction hood for the optimum operation of the appliance.
- * Place the appliance in a well ventilated place.
- * Level and adjust the height of the appliance. (Fig. 5)

IMPORTANT: unless otherwise indicated, parts which have been protected by the manufacturer should not be handled by the installed.

Electrical connection

An AUTHORISED TECHNICIAN should always carry out the appliance's electrical connection.

The legal standards in force in each country on connections to the mains should be taken into account.

Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the nameplate.

Use cable sleeves made out of polychloroprene or other similar materials (H05RN-F), for the connection.

Put an autonomous power switch with fuses into the mains socket, with a minimum distance between contacts of at least 3 mm.

It is obligatory to earth the appliance. The manufacturer takes no responsibility if this requirement is not fulfilled.

The section of cable sleeve and the rating of the fuses to be installed in the power switch are indicated in table no 2

Route the cable through the stuffing box indicated in point E (Fig. 1) and connect it to the terminal strip.

VERY IMPORTANT: When several appliances are installed in series, they should be earthed to each other using the point assigned for this purpose, located in the rear part of the appliance.

2.-USE

Turning the appliance on

After installing the appliance, it is necessary to fill it up with water with detergent, which is left to boil for a few minutes. Next, empty the tub and rinse it as many times as necessary, to eliminate the remains of soap.

Turning the resistors on and off

- a) Activate the power switch.
- b) Turn the regulator control clockwise until the pilot light 3 lights (Fig. 3) The machine is connected, 1 (Fig. 4)
- c) Turn the regulator control clockwise to the desired position, 2 (Fig. 4) (TABLE 2). Pilot light 2 lights up (Fig. 3).
- d) To turn the resistors off, turn the thermostat control anticlockwise to the OFF position, 0 (●) (Fig. 4)

Operation

When the water reaches the selected temperature, the resistors stop working and the green pilot light goes out. As the temperature falls below the selected value, the resistors start working again.

Emptying the vat

To empty the tub turn control T (Fig.1) and the water will go out through the drain pipe D.

General distribution of the GASTRO-NORM trays

2 crossbars are supplied for the different combinations (Distribution page. 4).

SAFETY:

If the vat were to empty of water, the appliance has a safety thermostat that operates by cutting off the resistor's heating. To return to the heating situation, it is necessary to rearm the thermostat.

3.-MAITENANCE

Daily cleaning

In order for the appliance to work as new, it is advisable to follow the following instructions:

- * Do not use gritty and abrasive detergents for cleaning.
- * Do not use a water hose to clean the appliance.
- * It is advisable to regularly clean the inner part of the vat with soapy water that will be left to boil for a few minutes, and then rinse it with plenty of water.

List of spare parts

- Adjustment thermostat
- Safety thermostat
- Resistors

IMPORTANT NOTE:

The replacement of any functional component that can affect the safety of the appliance must be carried out by an AUTHORISED TECHNICIAN.

As a rule, whenever a functional component is replaced, you must check that the power switch is disconnected.

4.-ENVIRONMENTAL PROTECTION RECOMMENDATION



On ending its useful life, this product must not be thrown away in a standard rubbish bin, but must be left in a electrical waste and electronic equipment collection point for recycling.

This is confirmed by the symbol on the product, user manual or packaging.

Depending on the symbol, the materials can be recycled. By recycling and other ways of processing electrical waste and electronic equipment, you can significantly contribute to protecting the environment.

Contact your local authorities for more information of the nearest collection point.

To conserve the environment at the end of the useful life of your product, leave it in the appropriate places in accordance with the current legislation.

This appliance is only for professional use and can only be used by qualified personnel.

Spettabile cliente

Grazie per la fiducia mostrata nei confronti del nostro marchio quando è stato acquistato un apparecchio per uso professionale. Siamo fermamente convinti che, con il trascorrere del tempo, resterà totalmente soddisfatto del suo acquisto.

Prendetevi qualche minuto e, con il presente manuale, avvicinatevi all'apparecchio e "Buon lavoro!": Le informazioni grafiche di facile comprensione hanno sostituito numerose pagine piene di testo.

Ciò nonostante, consigliamo di studiare attentamente il presente manuale redatto dai responsabili di cucina, in modo tale di trarre i massimi vantaggi dalle molteplici possibilità che offre il presente apparecchio.

Conservare questo manuale nelle vicinanze dell'apparecchio e in un luogo sempre accessibile.

In ultimo, le auguriamo un enorme successo e grandi soddisfazioni con la sua nuova bagno maria.

Indice

Installazione

Dimensioni generali e connessioni	1
Distribuzione vasche	2
Caratteristiche tecniche	23
Ubicazione, livellamento e collegamenti	24
Connessione elettrica	24

Uso

Accensione dell'apparecchio	24
Funzionamento	25

Manutenzione

Manutenzione	25
---------------------	-----------

Raccomandazioni per la protezione ambientale

Raccomandazioni per la protezione ambientale	26
---	-----------

Caratteristiche tecniche (tabella n° 1)

MODELO			SBME-40E
DIMENSIONI ESTERNE	(mm)	Larghezza	400
		Profondità	650
		Altezza	290
CARATTERISTICHE DELLA VASCA	(mm)	Larghezza	306
		Profondità	506
		Altezza	160
Peso netto (Kg.)			18
Numero di resistenze			1
TENSIONE DE ALIMENTAZIONE	220V 3	Sezione cavo	-
		Fusibile integ. Gen..	-
	220...240V 1N	Sezione cavo	3x1,5mm ² +T
		Fusibile integ. Gen..	7A
	380...415V 3N	Sezione cavo	-
		Fusibile integ. Gen..	-
POTENZA TOTALE		Kw	1,6

Posizioni e temperature approssimative (tabella n°2)

POSIZIONE	TEMPERATURA. APPROSSIMATA
1	30°C
2	40°C
3	45°C
4	55°C
5	65°C
6	70°C
7	80°C
8	90°C

1.-INSTALLAZIONE

Ubicazione e livellamento

L'ubicazione e l'installazione sia elettrica che a gas, dovrà essere effettuata da un TECNICO AUTORIZZATO, rispettando le norme vigenti in ciascun paese.

- ★ Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, è indispensabile installare una campana estrartrice.
- ★ Ubicare l'apparecchio in un locale ben ventilato.
- ★ Livellare e regolare l'altezza dell'apparecchio. (Fig. 5)

IMPORTANTE: salvo indicazioni contrarie e specifiche, i pezzi che il fabbricante ha protetto, non possono essere manipolati dall'installatore.

Connessione elettrica

Il collegamento elettrico di un'apparecchio dovrà essere realizzato sempre da un TECNICO AUTORIZZATO

Bisognerà considerare le norme legali vigenti in ciascun paese in materia di collegamenti alla rete elettrica.

Verificare che la tensione della rete corrisponde a quella indicata sulla targa delle caratteristiche.

Per eseguire il collegamento utilizzare un cavo flessibile in gomma policloroprenica o di altro materiale dalle caratteristiche simili (HO5RN-F).

Nelle vicinanze dell'apparecchio dovrà essere installato un dispositivo interruttore per tutte le fasi, con un'apertura minima tra i contatti di 3mm. Quest'interruttore sarà munito di fusibili.

È obbligatorio collegare l'apparecchio a terra. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di possibili danni occasionati dall'inadempimento di questo requisito.

La sezione del cavo flessibile ed il valore dei fusibili da installare nell'interruttore generale, è indicato nella tabella No 2

Passare il tubo per il premitreccia indicato nel punto E (Fig.1) e collegare nella piastrina di.

MOLTO IMPORTANTE: Se s'installano vari apparecchi in linea, dovranno essere collegati tra loro effettuando una messa a terra, nel punto destinato a tale uso, che si trova ubicato alla base dell'apparecchio.

2.-USO

Accensione dell'apparecchio

Dopo aver installato l'apparecchio, è conveniente riempirlo con una soluzione di acqua e sapone, e lasciarlo in ebollizione per alcuni minuti. Poi svuotare la vasca e sciacquare più volte, per eliminare i resti di sapone.

accensione e spegnimento delle resistenze

- a) Azionare l'interruttore generale.
- b) Girare la manopola del regolatore in senso orario fino a quando si accenda la spia 2 (Fig. 3) La macchina è collegata, 1 (Fig. 4)
- c) Girare la manopola del regolatore in senso orario fino a raggiungere la posizione desiderata, 2 (Fig. 3) (TABELLA 2). Si accende la spia 3 (Fig. 3).
- d) Per spegnere le resistenze girare la manopola del termostato in senso antiorario fino a raggiungere la posizione di SPENTO, 0 (●) (Fig. 4).

Funzionamento

Quando l'acqua raggiunge la temperatura prescelta, le resistenze smettono di funzionare e la spia luminosa verde si spegne. Invece quando la temperatura scende al valore prescelto, le resistenze iniziano a funzionare.

Distribuzione generale delle vaschette GASTRO-NORM

Due traverse per realizzare le diverse combinazioni (Distribuzione Pag. 4).

SICUREZZA:

Nel caso in cui la vasca rimane senz'acqua, l'apparecchio è provvisto di un termostato di sicurezza, che funziona in modo da interrompere il riscaldamento delle resistenze. Per ripristinare la situazione di riscaldamento, è necessario riiniziare il termostato.

3.-MANUTENZIONE

Pulizia giornaliera

Affinchè l'apparecchio si mantenga come nuovo, è conveniente seguire le seguenti istruzioni:

- * Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare detersivi arenosi e abrasivi.
- * Non utilizzare acqua a spruzzo per la pulizia dell'apparecchio.
- * E' conveniente pulire periodicamente la vasca internamente con una soluzione di acqua e detersivo, che si lascerà bollire per alcuni minuti, e quindi risciacquare con abbondante acqua.

Elenco dei pezzi di ricambio

- Termostato di regolazione
- Termostato di sicurezza
- Resistenze

NOTA IMPORTANTE:

La sostituzione di qualsiasi componente funzionale che possa incidere sulla sicurezza dovrà essere effettuata da un TECNICO AUTORIZZATO.

Come regola generale ogni volta che si sostituisce qualsiasi componente funzionale, bisogna verificare che l'interruttore generale sia scollegato.

4.-RACCOMANDAZIONI PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE



Dopo aver terminato la sua vita utile, questo prodotto non deve essere gettato in un secchio per le immondizie, ma deve essere lasciato in un punto di raccolta specifico per rifiuti elettrici ed elettronici per poter essere riciclati. Quest'informazione è confermata dal simbolo che si trova sul prodotto, sul manuale per l'utente o sull'imballaggio.

A seconda delle sue caratteristiche, i materiali possono essere riciclati. Grazie al riciclaggio e ad altri sistemi di smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici si può contribuire in modo significativo ad aiutare e proteggere il medio ambiente.

Vi preghiamo di entrare in contatto con le autorità locali per ricevere ulteriore informazione sui punti di raccolta più vicini a voi.

Per preservare il medio ambiente, successivamente alla vita utile del vostro prodotto, depositarlo in uno dei punti destinati a ciò in accordo con la legislazione vigente in materia.

Quest'apparecchio è solo per uso professionale e deve essere utilizzato da personale specializzato.

J 186504